

**РАЙНЕР МАРИЯ РИЛКЕ
МОЯ ЛЮБИМА, ЗА МЕН
ПРЕДВАРИТЕЛНО ВЕЧЕ
ИЗГУБЕНА...**

Превод от немски: Стоян Бакърджиев, 1979

chitanka.info

МОЯ ЛЮБИМА, ЗА МЕН ПРЕДВАРИТЕЛНО ВЕЧЕ ИЗГУБЕНА... [0]

*Моя любима,
за мен предварително вече изгубена,
още не зная желаните твои напеви.
Аз не те търся. В бъдното вече не диря
чертите ти. Всички големи картини
в сърцето ми, всеки пейзаж, оживял в далнината,
кули, мостове и селища,
и ненадейни извивки на пътя
през величави земи, над които
надвесват ръка с благослов боговете,
всичко възлиза от мен,
за да стигне до тебе, която от мен си отиваш.*

*Ти си градините.
Ах, аз ги гледах с такава
надежда. Разтворен прозорец
на къща в полето — на него стоиш
и за мен размишляваш. Из тесните улички
сякаш долавям пак твоите стъпки;
витрините, още смутени от твоето нежно лице,
внезапно сега отразяваха моето.
Кой знае през нас
не напират ли още напева на същата птица*

която самотно ни пееше снощи?
1913–1914

[0] Рилке е писал това стихотворение по време на работата си над „*Дуински елегии*“ и то представлява отломък от същата мисловна сплав. Това се отнася и за следващото стихотворение „*Жалба*“. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.